

18340M



610192

POLSKI

Spis treści

1. Bezpieczeństwo	242
1.1 Wyjaśnienie symboli	242
1.2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	243
1.3 Stosowanie zgodnie z przeznaczeniem.....	248
2. Informacje ogólne	249
2.1 Odpowiedzialność i gwarancja	249
2.2 Ochrona praw autorskich.....	249
2.3 Deklaracja zgodności	249
3. Transport, opakowanie i magazynowanie.....	250
3.1 Kontrola dostawy	250
3.2 Opakowanie	250
3.3 Magazynowanie	250
4. Parametry techniczne	251
4.1 Zestawienie podzespołów urządzenia	251
4.2 Elementy obsługi	252
4.3 Dane techniczne.....	253
5. Instalacja i obsługa	254
5.1 Instalacja	254
5.2 Zasady gotowania przy użyciu mikrofali	255
5.3 Naczynia przystosowane do użycia w kuchence mikrofalowej	256
5.4 Obsługa	257
6. Czyszczenie	260
7. Możliwe usterki.....	263
8. Utylizacja.....	264

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Straße 28
33154 Salzkotten
Niemcy

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Faks: +49 (0) 5258 971-120



Przed rozpoczęciem użytkowania należy przeczytać instrukcję obsługi, a następnie przechowywać ją w dostępnym miejscu!

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera opis instalacji urządzenia, jego obsługi oraz konserwacji i służy jako ważne źródło informacji oraz poradnik.

Znajomość i przestrzeganie wszystkich zawartych w niej wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i obsługi stanowi warunek bezpiecznej i prawidłowej pracy z urządzeniem. Ponadto należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących zapobiegania wypadkom oraz zasad BHP.

Instrukcja obsługi stanowi integralny element urządzenia i należy ją przechowywać w pobliżu urządzenia, aby osoby instalujące urządzenie, prowadzące prace konserwacyjne i obsługujące lub czyszczące urządzenie miały do niej stały dostęp.

Gdy urządzenie zostanie przekazane osobie trzeciej, wówczas należy jej przekazać także niniejszą instrukcję obsługi.

1. Bezpieczeństwo

Urządzenie zostało wykonane wg aktualnie uznanych zasad techniki. Jednakże urządzenie może stanowić źródło zagrożeń, jeśli będzie używane niewłaściwie lub niezgodnie z jego przeznaczeniem.

Wszystkie osoby, które użytkują urządzenie, muszą uwzględniać zalecenia i wskazówki zawarte w niniejszej instrukcji obsługi.

1.1 Wyjaśnienie symboli

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz kwestii technicznych oznaczono w niniejszej instrukcji obsługi odpowiednimi symbolami. Wskazówek tych należy bezwzględnie przestrzegać, aby uniknąć ewentualnych wypadków, uszczerbku na życiu i zdrowiu osób oraz szkód rzeczowych.



ZAGROŻENIE!

Ten symbol sygnalizuje bezpośrednie zagrożenie, którego konsekwencją mogą być poważne obrażenia ciała lub śmierć.



OSTRZEŻENIE!

Ten symbol sygnalizuje niebezpieczne sytuacje, które mogą doprowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.



GORĄCA POWIERZCHNIA!

Symbol ostrzega przed gorącą powierzchnią urządzenia podczas jego pracy. Lekceważenie ostrzeżenia grośnie poparzeniem!



OSTROŻNIE!

Ten symbol sygnalizuje możliwość zaistnienia niebezpiecznych sytuacji, które mogą doprowadzić do lekkich obrażeń lub uszkodzenia, wadliwego działania i/lub zniszczenia urządzenia.



WSKAZÓWKA!

Symbol ten oznacza rady i informacje, których należy przestrzegać, aby obsługa urządzenia stała się efektywna i bezusterkowa.

1.2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Urządzenie może być użytkowane przez **dzieci od 8 roku życia**, jak również przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi, umysłowymi oraz o niewielkim doświadczeniu i/lub wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały poinstruowane odnośnie bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumiały wynikające z tego zagrożenia. **Dzieci** nie powinny się bawić urządzeniem. Czyszczenia i **konserwacji użytkowej nie mogą** przeprowadzać **dzieci**, chyba, że ukończyły one 8 lat i pozostają pod nadzorem. **Dzieci poniżej 8 roku życia** nie mogą znajdować się w pobliżu urządzenia i przewodu przyłączeniowego.
- Podczas eksploatacji urządzenia, **nigdy** nie pozostawiać go bez nadzoru.
- Urządzenie użytkować wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych.
- Urządzenie wolno używać tylko wtedy, gdy jego stan techniczny nie budzi zastrzeżeń i pozwala na bezpieczną pracę.
- Nigdy nie używać urządzenia, jeżeli jest ono puste. Urządzenie może zostać uszkodzone.
- Uniemożliwić dzieciom dostęp do materiałów opakowaniowych takich, jak worki plastikowe i elementy styropianowe.
Niebezpieczeństwo uduszenia się!
- Prace konserwacyjne i naprawcze mogą prowadzić wyłącznie osoby wykwalifikowane, stosując przy tym oryginalne części zamienne oraz akcesoria. **Nie należy podejmować prób naprawy urządzenia na własną rękę.**

- Nie należy używać akcesoriów ani części zamiennych, które nie są zalecane przez producenta. Może to prowadzić do powstania sytuacji niebezpiecznych dla użytkownika, urządzenie może ulec uszkodzeniu lub spowodować uszczerbek na zdrowiu i życiu osób, a ponadto skutkuje to utratą gwarancji.
- O ile nie uzyskano wyraźniej zgody producenta, zabrania się dokonywać jakichkolwiek zmian lub modyfikacji urządzenia, aby uniknąć ewentualnych zagrożeń i zapewnić optymalne działanie.



ZAGROŻENIE! Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

W celu uniknięcia skutków zagrożenia należy przestrzegać poniższych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

- Nie dopuszczać do kontaktu przewodu zasilającego ze źródłami ciepła i ostrymi krawędziami. Przewód zasilający nie powinien zwisać ze stołu lub innego blatu. Należy uważać, aby nikt nie mógł nadepnąć na kabel lub potknąć się o niego.
- Kabel zasilający nie może być zagięty, zagnieciony, splątany, zawsze musi być całkowicie rozwinięty. Nigdy nie stawiać urządzenia lub innych przedmiotów na kablu zasilającym.
- Nie przykrywać przewodu zasilającego ani nie układać na wykładzinach dywanowych lub innych palnych materiałach. Przewód zasilający nie może znajdować się w obszarze pracy i nie może być zanurzany w wodzie lub innych cieczach.
- Przewód zasilający należy regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń. Nie użytkować urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym. Jeśli przewód jest uszkodzony, wówczas w celu uniknięcia zagrożeń należy zlecić jego wymianę zakładowi serwisowemu lub wykwalifikowanemu elektrykowi.
- Przewód zasilający zawsze odłączać od gniazdka ciągnąc tylko za wtyczkę.
- Nigdy nie przenosić, nie przesuwac i nie unosić urządzenia za przewód zasilający.
- W żadnym wypadku nie otwierać obudowy urządzenia.

W przypadku naruszenia przyłączy elektrycznych lub przebudowy konstrukcji elektrycznej lub mechanicznej, wystąpi zagrożenie porażenia prądem elektrycznym.

- Nigdy nie zanurzać urządzenia, przewodu zasilającego i wtyczki w wodzie lub innych cieczach.
- Nie wolno stosować żadnych żrących detergentów i należy uważać, aby do urządzenia nie przedostała się woda.
- Nigdy nie obsługiwać urządzenia wilgotnymi rękoma lub stojąc na mokrej posadzce.
- Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka,
 - gdy urządzenie nie jest używane,
 - gdy podczas użytkowania wystąpią zakłócenia,
 - przed czyszczeniem urządzenia.



OSTRZEŻENIE! Zagrożenie promieniowaniem mikrofalowym!

Oddziaływanie mikrofal na ludzki organizm może spowodować obrażenia. W celu uniknięcia skutków zagrożenia należy przestrzegać poniższych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

- Nie należy włączać kuchenki mikrofalowej przy otwartych drzwiczkach, ponieważ może wówczas dojść do nadmiernego i szkodliwego napromieniowania falami elektromagnetycznymi.
Nigdy nie zmieniać zamków zabezpieczających!
- Bardzo ważne jest, aby drzwiczki nie były uszkodzone i można je było prawidłowo zamknąć. Do niebezpiecznych uszkodzeń drzwiczek zaliczamy na przykład:
 1. odkształcenie drzwiczek, ich wgięcie,
 2. pęknięte lub nieprawidłowo umocowane zawiasy i złącza śrubowe,
 3. uszkodzoną uszczelkę drzwiową,
 4. pękniętą szybę,
 5. uszkodzone elementy blokady drzwiczek.
- Pomiędzy drzwiczkami a urządzeniem nie mogą znajdować się żadne ciała obce.

- Uszczelki drzwiowe muszą być szczelne i czyste, ponieważ na skutek ich zanieczyszczenia i uszkodzenia z urządzenia mogą przenikać fale elektromagnetyczne. Unikać tworzenia się jakichkolwiek osadów (ze środków myjących, kurzu, tłuszczu).



GORĄCA POWIERZCHNIA! Niebezpieczeństwo poparzenia!

W celu uniknięcia zagrożenia należy przestrzegać poniższych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa:

- Powierzchnia urządzenia może być bardzo gorąca. Nie dotykać gorącej powierzchni urządzenia.
- Nie ustawiać na urządzeniu żadnych przedmiotów.
- Nie ustawiać kuchenki mikrofalowej ponad płytą pieca lub innego urządzenia, które wytwarza wysoką temperaturę, ponieważ na skutek działania wysokiej temperatury kuchenka mikrofalowa może zostać uszkodzona, a gwarancja utracona.



OSTRZEŻENIE! Zagrożenie oparzeniem!

W celu uniknięcia skutków zagrożenia należy przestrzegać poniższych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

- Nie smażyć w urządzeniu żadnych potraw. Gorący olej może spowodować oparzenia skóry lub uszkodzić urządzenie.
- Potrawy podgrzewane w kuchence mikrofalowej podgrzewają się nierównomiernie. Poza tym pojemniki nie są przeważnie tak gorące jak potrawy, które się w tych pojemnikach znajdują. **Ostrożnie sprawdzić temperaturę potraw, szczególnie tych przygotowywanych dla dzieci. Niebezpieczeństwo poparzenia!**
- Podczas podgrzewania napojów w kuchence mikrofalowej może dojść do tzw. „zahamowania wrzenia”. Płyn uzyskuje wówczas temperaturę wrzenia bez zewnętrznego zauważalnego gotowania. Z tego powodu należy bardzo ostrożnie obchodzić się z pojemnikiem. Nawet niewielki wstrząs, np. podczas wyjmowania pojemnika z urządzenia może doprowadzić do rozlania płynu. **Niebezpieczeństwo poparzenia!**

- Nie używać wysokich, wąskich pojemników z wąską szyjką.
- Do naczynia z płynem włożyć łyżeczkę (w drodze wyjątku z metalu) lub szklaną pałeczkę, a następnie postawić naczynie na środku szklanego talerza obrotowego. Uważać na to, żeby łyżeczka nie dotykała w żadnym miejscu ścianki komory gotowania, ponieważ może to być przyczyną uszkodzenia urządzenia. Zamieszać płyn przed podgrzaniem oraz w połowie czasu gotowania. Po podgrzaniu odczekać chwilę, ostrożnie wymieszać płyn w naczyniu i wyjąć go z komory gotowania.
- **Ponieważ jedzenie w urządzeniu podgrzewa się nierównomiernie, zawartość butelki dla dzieci należy dokładnie wymieszać lub wstrząsnąć, a następnie przed podaniem dziecku sprawdzić temperaturę pokarmu. Niebezpieczeństwo poparzenia! Przed podgrzaniem pokarmu usunąć nakrętkę i smoczek!**

**OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo pożaru lub wybuchu!**

W celu uniknięcia skutków zagrożenia należy przestrzegać poniższych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

- Nie podgrzewać żadnych palnych przedmiotów w urządzeniu.
- Nie przygotowywać żadnych potraw z zawartością alkoholu.
- Nie wkładać do komory gotującej żadnych przedmiotów (książek kucharskich, ściereczek, itd.). Nagłe włączenie urządzenia może te przedmioty uszkodzić, a nawet spalić.
- Podczas podgrzewania potraw w pojemnikach z materiałów palnych takich, jak np. plastik lub papier, należy pozostać przy urządzeniu, ponieważ istnieje ryzyko jego nadmiernego nagrzania.
- Jeżeli przedmioty w urządzeniu zapalą się, należy pozostawić drzwiczki urządzenia zamknięte, wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka względnie wyłączyć bezpiecznik główny.
- Nie używać garnków, patelni i pokrywek z metalu. Metal może prowadzić do iskrzenia w komorze gotującej. Używać tylko naczyń z materiału odpornego na wysoką temperaturę, przystosowanego do używania w urządzeniach (**5.3 „Naczynia przystosowane do użycia w kuchence mikrofalowej”**). Niebezpieczeństwo pożaru!

- Nie przygotowywać produktów spożywczych i napojów w zamkniętych lub zabezpieczonych pojemnikach. Pojemniki mogą pęknąć w urządzeniu lub skaleczyć użytkownika podczas ich otwierania!
- Nie podgrzewać w urządzeniu świeżych ani ugotowanych na twardo jaj, w skorupce lub obranych, jaja mogą eksplodować.
- Potrawy z grubą skórką takie, jak, np. ziemniaki, dynia, jabłka, kasztany, przed podgrzaniem należy nakłuć.
- Nie wkładać do kuchenki mikrofalowej mieszaniny z wody i oleju lub tłuszczu, ponieważ może ona eksplodować.

1.3 Stosowanie zgodnie z przeznaczeniem

Bezpieczeństwo eksploatacji urządzenia gwarantowane jest tylko przy zgodnym z przeznaczeniem zastosowaniu, odpowiednio do danych zawartych w instrukcji obsługi. Wszystkie czynności techniczne, także montaż i konserwacja, mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany serwis.

Urządzenie jest przeznaczone do użytkowania w gospodarstwie domowym i w tym podobnych obszarach, jak na przykład:

- w kuchniach zakładowych w sklepach, biurach i innych, podobnych miejscach pracy;
- w gospodarstwach rolnych;
- przez klientów w hotelach, motelach i innych typowych miejscach mieszkalnych;
- w lokalach śniadaniowych.

Kuchenka mikrofalowa jest przeznaczona tylko do podgrzewania i rozmrażania potraw i płynów z zastosowaniem odpowiednich naczyń.

Kuchenka mikrofalowa nie może być stosowana do:

- celów przemysłowych i laboratoryjnych;
- przechowywania naczyń kuchennych;
- suszenia papieru, tekstyliów i innych materiałów palnych;
- odgrzewania lub podgrzewania cieczy lub materiałów szkodliwych dla zdrowia, łatwo ulatniających się lub podobnych.



OSTROŻNIE!

Stosowanie urządzenia w celu różnym lub odbiegającym od jego normalnego przeznaczenia jest zabronione i uznawane za użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem.

Wyklucza się jakiegokolwiek roszczenia wobec producenta lub / i jego pełnomocników z tytułu szkód powstałych wskutek użytkowania urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.

Odpowiedzialność za szkody powstałe w czasie użytkowania urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem ponosi tylko i wyłącznie użytkownik.

2. Informacje ogólne

2.1 Odpowiedzialność i gwarancja

Wszystkie informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi zostały zestawione przy uwzględnieniu obowiązujących przepisów, aktualnej wiedzy konstruktorskiej i inżynierskiej oraz naszej wiedzy, a także naszych wieloletnich doświadczeń.

Również tłumaczenia instrukcji obsługi zostały wykonane jak najbardziej rzetelnie. Nie możemy jednak przejąć odpowiedzialności za ewentualne błędy w tłumaczeniu. Wersją rozstrzygającą jest załączona instrukcja obsługi w języku niemieckim.

W przypadku zamówienia modeli specjalnych lub opcji dodatkowych, oraz w sytuacji zastosowania najnowszych zdobyczy wiedzy technicznej, dostarczone urządzenie może różnić się od objaśnień oraz rysunków zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.



OSTROŻNIE!

Przed rozpoczęciem wszelkich czynności związanych z urządzeniem, zwłaszcza przed jego uruchomieniem, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi!

Producent **nie ponosi odpowiedzialności** za szkody i usterki wynikające z:

- nieprzestrzegania wskazówek dotyczących obsługi i czyszczenia;
- użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem;
- wprowadzania zmian przez użytkownika;
- zastosowania niedopuszczonych części zamiennych.

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w produkcie, służących poprawie właściwości użytkowych urządzenia oraz jego ulepszaniu.

2.2 Ochrona praw autorskich

Niniejsza instrukcja obsługi oraz zawarte w niej teksty, rysunki, zdjęcia i inne elementy podlegają ochronie prawem autorskim. Bez uzyskania pisemnej zgody producenta, zabrania się powielania treści instrukcji obsługi w jakiegokolwiek formie i w jakikolwiek sposób (także fragmentów), oraz wykorzystywania lub / i przekazywania jej zawartości osobom trzecim. Naruszenia powyższego skutkują obowiązkiem wypłaty odszkodowania. Zastrzegamy sobie prawo do dochodzenia dalszych roszczeń.



WSKAZÓWKA!

Dane, teksty, rysunki, zdjęcia i inne opisy zawarte w niniejszej instrukcji, podlegają ochronie prawem autorskim oraz prawem ochrony własności przemysłowej. Każde nadużycie w jej wykorzystaniu jest karalne.

2.3 Deklaracja zgodności



Urządzenie spełnia aktualnie obowiązujące normy oraz wytyczne Unii Europejskiej. Powyższe potwierdzamy w Deklaracji Zgodności WE. W razie potrzeby chętnie prześlemy Państwu odpowiednią Deklarację Zgodności.

3. Transport, opakowanie i magazynowanie

3.1 Kontrola dostawy

Po dotarciu dostawy należy niezwłocznie sprawdzić, czy urządzenie jest kompletne i czy nie zostało uszkodzone podczas transportu. W przypadku stwierdzenia widocznych uszkodzeń transportowych, należy odmówić przyjęcia urządzenia lub dokonać przyjęcia warunkowego.

Zakres szkody należy wpisać do dokumentów przewozowych / listu przewozowego spedytora. Następnie należy zgłosić reklamację.

Ukryte szkody należy zgłosić bezpośrednio po ich stwierdzeniu, gdyż roszczenia odszkodowawcze można zgłaszać tylko w ramach obowiązujących terminów reklamacji.

3.2 Opakowanie

Prosimy nie wyrzucać kartonu od urządzenia. Może on być potrzebny do przechowywania urządzenia, przy przeprowadzce lub podczas wysyłki urządzenia do naszego punktu serwisowego w razie wystąpienia ewentualnych uszkodzeń. Przed uruchomieniem urządzenia należy całkowicie usunąć z niego zewnętrzny i wewnętrzny materiał opakowaniowy.



WSKAZÓWKA!

Przy utylizacji opakowania należy przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju. Materiały opakowaniowe nadające się do powtórnego użytku, należy wprowadzić do recyklingu.

Prosimy sprawdzić, czy urządzenie oraz akcesoria są w komplecie. Jeżeli brakowałoby jakiś części, prosimy skontaktować się z naszym Działem Obsługi Klienta.

3.3 Magazynowanie

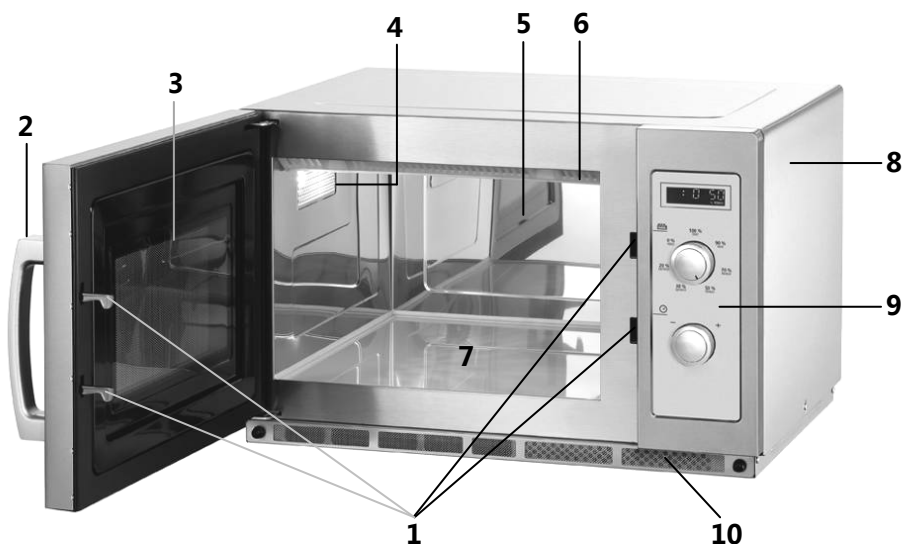
Opakowanie należy pozostawić zamknięte do momentu instalacji urządzenia, a podczas przechowywania należy stosować się do oznaczeń dotyczących sposobu ustawienia i magazynowania opakowania.

Opakowane urządzenia należy przechowywać zawsze zgodnie z poniższymi warunkami:

- nie składować na wolnym powietrzu,
- przechowywać w suchym pomieszczeniu, chroniąc przed kurzem,
- nie wystawiać na działanie agresywnych środków,
- chronić przed działaniem promieni słonecznych,
- unikać wstrząsów mechanicznych,
- w przypadku dłuższego magazynowania (powyżej trzech miesięcy), regularnie kontrolować stan wszystkich części oraz opakowania, w razie konieczności urządzenie odświeżyć i odnowić.

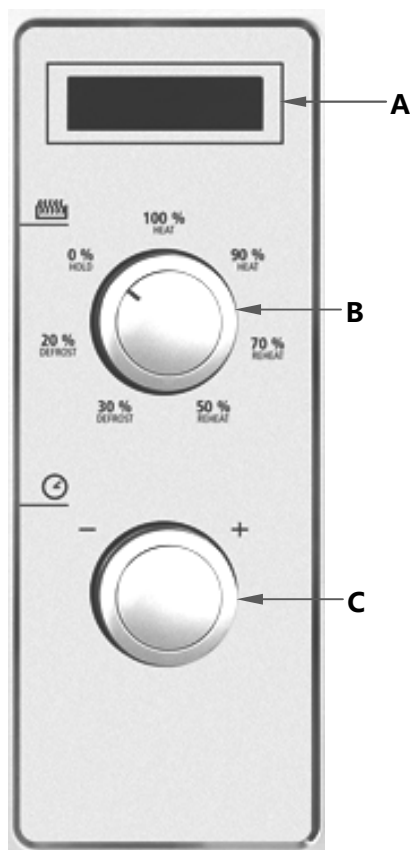
4. Parametry techniczne

4.1 Zestawienie podzespołów urządzenia



- 1** System blokady drzwiczek
- 2** Uchwyt drzwiowy
- 3** Drzwiczki szklane
- 4** Oświetlenie komory gotowania
- 5** Komora gotowania
- 6** Górna osłona przeciwbryzgowa
- 7** Ceramiczny spód komory gotowania
- 8** Obudowa
- 9** Panel obsługi
- 10** Filtr

4.2 Elementy obsługi



A Wyświetlacz cyfrowy

Na wyświetlaczu pokazywany jest ustawiony czas i moc.

Przykład: **5: 5 20**

5 min: 5 sek 20 procent mocy

B Regulator poziomu mocy

Do ustawiania żądanej mocy kuchenki mikrofalowej

Ustawienie	Moc (w %) / Komunikat na wyświetlaczu
Najniższy poziom, utrzymywanie ciepła	0
Średnio-niski, rozmrażanie	20 30
Średni, podgrzewanie	50
Średnio-wysoki, podgrzewanie	70
Wysoki, podgrzewanie do wysokiej temperatury	90 100

C Regulator czasu

Do ustawiania żądanego czasu w zakresie do 60 minut. Wybrany czas pojawia się na wyświetlaczu cyfrowym.

4.3 Dane techniczne

Nazwa	Kuchenka mikrofalowa 18340M
Nr art.:	610192
Materiał:	obudowa i komora kuchenki: stal nierdzewna
Wykonanie:	▪ Funkcje: podgrzewanie, rozmrażanie ▪ Sterowanie: pokrętko ▪ Wyświetlacz cyfrowy ▪ Oświetlenie wnętrza
Moc kuchenki mikrofalowej:	1,8 kW
Liczba stopni mocy:	6
Liczba magnetronów:	2
Timer:	cyfrowy
Regulacja czasu:	do 60 minut
Moc przyłączeniowa:	3 kW / 230 V 50 Hz
Pojemność:	34 litry
Wymiary:	wymiary komory: szer. 360 x gł. 400 x wys. 215 mm wymiary kuchenki: szer. 570 x gł. 535 x wys. 365 mm
Ciężar:	33,2 kg

Zastrzegamy sobie prawo dokonywania zmian technicznych!

5. Instalacja i obsługa

5.1 Instalacja

Ustawianie

- Rozpakować urządzenie i usunąć materiał opakowaniowy.

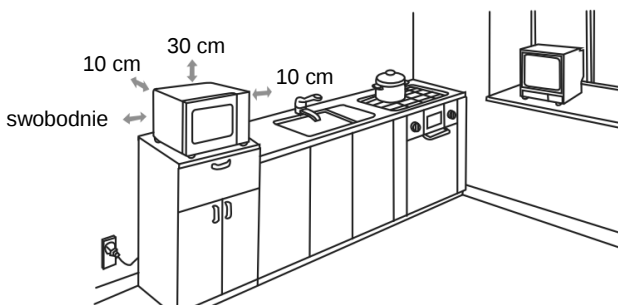


OSTROŻNIE!

Nigdy nie usuwać z urządzenia tabliczki znamionowej i oznakowań ostrzegawczych.

- Ustawić urządzenie na płaskiej, stabilnej powierzchni, która utrzyma ciężar kuchenki mikrofalowej.
- Nie ustawiać urządzenia w pobliżu materiałów palnych, unikać wysokich temperatur, wilgoci oraz wysokiego nawilżenia powietrza.
- **Nigdy** nie ustawiać urządzenia na palnym podłożu.
- Aby urządzenie działało poprawnie, należy zapewnić jego wystarczającą wentylację. Dlatego przy ustawianiu urządzenia należy zachować następujące **bezpieczne odległości** (rys. na dole):

- od góry 30 cm
- z tyłu 10 cm
- z prawej strony 10 cm
- z lewej strony nie zastawiać



- W celu zapewnienia wystarczającej wentylacji nie wolno ustawiać z lewej strony urządzenia żadnych przedmiotów.
- **Nigdy** nie zasłaniać otworów wentylacyjnych.
- **Odległość urządzenia** od aparatów radiowych, telewizorów itd. musi wynosić **przynajmniej 2 m**, aby uniknąć zakłócenia odbioru fal radiowych.
- Urządzenie ustawić w taki sposób, aby wtyczka była łatwo dostępna i aby w razie potrzeby można było szybko odłączyć urządzenie od sieci.

Podłączenie



ZAGROŻENIE! Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

W przypadku nieprawidłowej instalacji urządzenie może powodować obrażenia!

Przed instalacją należy porównać dane lokalnej sieci elektrycznej z danymi technicznymi urządzenia (patrz tabliczka znamionowa). Urządzenie podłączyć tylko przy pełnej zgodności!

- Obwód elektryczny gniazdek musi być zabezpieczony przez min. 16A (bezpiecznik automatyczny B). Urządzenie podłączać wyłącznie bezpośrednio do gniazda wtykowego naściennego; nie wolno używać rozgałęźników ani gniazd wtykowych wielokrotnych.
- To urządzenie musi być uziemione. W przypadku zwarcia uziemienie chroni przed porażeniem prądem, ponieważ prąd elektryczny zostanie odprowadzony przez dodatkowy przewód. Urządzenie jest wyposażone w odpowiedni kabel z przewodem uziemiającym i wtyczkę ze stykiem ochronnym. Wtyczkę sieciową należy wkładać do prawidłowo zainstalowanego i uziemionego gniazda wtykowego.

5.2 Zasady gotowania przy użyciu mikrofali

Zamiast tradycyjnego źródła ciepła w kuchence mikrofalowej zastosowana jest elektronowa lampa nadawcza fal elektromagnetycznych. Fale te, tak jak fale radiowe, są niewidzialne, można zaobserwować jedynie skutek ich działania. Fale mogą przenikać przez takie materiały jak szkło, porcelana, tworzywo sztuczne i papier. Ponieważ materiały te nie zawierają wody, tłuszczu ani oleju, nie są podgrzewane przez mikrofałe. Mówiąc wprost, mikrofałe przenikają do gotowanej potrawy i doprowadzają molekuły wody, tłuszczu lub oleju do drgania i na skutek tarcia wytwarzają ciepło, które wykorzystywane jest do rozmrażania, podgrzewania lub gotowania. Podczas gotowania przy użyciu mikrofali ciepło powstaje wewnątrz gotowanego produktu, odwrotnie niż w zwykłym procesie gotowania lub grillowania, gdzie ciepło wnika do potrawy od zewnątrz. Jeżeli urządzenie nie jest uszkodzone, energia wytwarzana przez mikrofałe pozostaje wewnątrz urządzenia i nie zagraża użytkownikowi.

- Potrawę do gotowania należy ostrożnie wstawić do kuchenki mikrofalowej, większe kawałki potrawy układać od zewnętrznej strony.
- Pamiętać o czasie gotowania. Najlepiej ustawić najkrótszy z podanych czasów, a w razie potrzeby czas gotowania wydłużyć. Zbyt długo gotowana potrawa może się zapalić lub zacząć dymić.
- W trakcie gotowania należy przykrywać potrawy. Dzięki temu potrawa gotuje się równomiernie i nie rozpryskuje się.

- Podczas gotowania potrawę obrócić jeden raz. W ten sposób zostaje przyspieszony proces gotowania, np. kurczaka czy hamburgera. Duże kawałki takie, jak np. pieczeń, należy obrócić co najmniej jeden raz.
- Takie potrawy jak klopsiki należy przynajmniej raz, po upływie połowy czasu gotowania, przełożyć tzn. warstwę górną przełożyć na dół, a warstwę dolną przełożyć do góry, od środka na zewnątrz i odwrotnie.

5.3 Naczynia przystosowane do użycia w kuchence mikrofalowej

1. Sprawdzić, czy naczynie nadaje się do użycia w kuchence mikrofalowej.

Test: wstawić puste naczynie razem ze szklanką wody do urządzenia i podgrzewać przy najwyższym stopniu mocy przez 60 sekund. **Nigdy nie włączać urządzenia, jeżeli jest ono puste lub wstawiony jest do niego pusty pojemnik.** Odpowiednie naczynie jest letnie. Jeżeli naczynie jest gorące, nie nadaje się do użycia w kuchence mikrofalowej.

2. Odpowiedni materiał na naczynia do kuchenki mikrofalowej przepuszcza mikrofałe. Energia przenika przez pojemnik i podgrzewa potrawę.
3. Nie używać naczyń z metalu lub z częściami metalowymi (np. złote obramowania na talerzu). Mikrofałe nie przenikają przez metal.
4. Nie używać produktów wykonanych z makulatury, ponieważ mogą one zawierać małe kawałki metalu. W przypadku użycia takich pojemników w kuchence mikrofalowej może dojść do iskrzenia lub nawet pożaru.
5. Zaleca się używanie naczyń owalnych lub okrągłych, nie kwadratowych, ponieważ w rogach takiego naczynia potrawa szybciej się zagotuje.
6. Płaskie, szerokie naczynia bardziej nadają się do zastosowania w kuchence mikrofalowej niż naczynia wąskie i wysokie. W naczyniach płaskich potrawa gotuje się równomiernie.
7. Aby uniknąć zagotowania się potrawy na brzegu naczynia, można wyłożyć krawędzie naczynia cienkimi paskami z folii aluminiowej. Nie używać zbyt dużej ilości folii aluminiowej i utrzymać min. odstęp ok. 2,5 do 3,0 cm między folią a ściankami komory gotującej kuchenki mikrofalowej.
8. Poniższa tabela pomoże Państwu wybrać prawidłowe naczynia:

Naczynia do gotowania	Zastosowanie w kuchenkach mikrofalowych
Żaroodporne szkło, ceramika, porcelana	tak
Szkło, ceramika, porcelana nieodporne na wysoką temperaturę	nie
Żaroodporna ceramika szklana	tak
Naczynia plastikowe dopuszczone do użytku w kuchenkach mikrofalowych	tak
Naczynia metalowe lub naczynia z elementami metalowymi (np. złote obramowanie)	nie
Folia aluminiowa & pojemniki foliowe	nie

5.4 Obsługa

Przed pierwszym użyciem

- Umyć urządzenie przed pierwszym użyciem, po to, żeby resztki po opakowaniu nie wpłynęły negatywnie na smak potraw.
- Przetrzeć urządzenie w środku i na zewnątrz miękką, wilgotną ściereczką i na koniec wytrzeć do sucha.
- Pozostawić drzwiczki urządzenia otwarte, po to aby komora mogła dokładnie wyschnąć.

Tryby pracy

Urządzenie może być używane w następujących trybach pracy:

- **Tryb działania mikrofal**

Ten tryb pracy nadaje się do normalnego podgrzewania potraw.

- **Rozmrażanie**

Ten tryb pracy nadaje się do rozmrażania zamrożonych potraw.

Tryb działania mikrofal



OSTROŻNIE!

Nigdy nie włączać kuchenki mikrofalowej bez potraw. To może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.

- Otworzyć drzwiczki używając w tym celu uchwytu drzwiowego. Na wyświetlaczu cyfrowym pojawia się komunikat „**READY**”. Oświetlenie wnętrza włącza się, a wentylator zaczyna pracować.
- Postawić potrawę w odpowiednim pojemniku na ceramiczny spód komory gotowania. Należy przy tym przestrzegać wskazówek z rozdziału **5.3 „Naczynia przystosowane do użycia w kuchenke mikrofalowej”**.
- Podczas podgrzewanie większej ilości kawałków / sztuk, rozmieścić je równomiernie w naczyniu, tak, aby się nie dotykały.
- Zamknąć drzwiczki urządzenia, musimy usłyszeć charakterystyczny dźwięk zablokowania system blokady.
- Ustawić żądany poziom mocy przy pomocy pokrętła mocy. Możliwe ustawienia mocy podane są w rozdziale **4.2 „Elementy obsługi”**.
- Ustawić żądany czas gotowania w zakresie do 60 minut.

Następujące interwały przy ustawianiu czasu gotowania zostały ustawione fabrycznie:

1 - 60 sekund	Etapy trwające 5 sekund
1 - 5 minut	Etapy trwające 10 sekund
5 - 15 minut	Etapy trwające 30 sekund
15 - 60 minut	Etapy trwające 1 minutę

Długość czasu gotowania zależy od następujących właściwości potraw:

Temperatura początkowa:	im niższa, tym dłuższy czas gotowania
Gęstość:	im większa gęstość, tym dłuższy czas gotowania
Zawartość wody:	im mniejsza wilgotność, tym dłuższy czas gotowania
Forma:	im grubsza, tym dłuższy czas gotowania
Waga:	im cięższa, tym dłuższy czas gotowania

- Jak tylko ustawiony zostanie czas gotowania, urządzenie rozpoczyna automatycznie proces podgrzewania. Na wyświetlaczu cyfrowym pojawia się ustawiony poziom mocy i czas gotowania,

np. 3 minuty:30 sekund 50%



- Podczas pracy urządzenia czas gotowania jest odliczany w dół, a na wyświetlaczu pojawia się pozostały czas gotowania.
- Po upływie czasu gotowania rozlega się sygnał dźwiękowy, mikrofalówka wyłącza się automatycznie. Na wyświetlaczu pojawia się komunikat „**DONE**”.
- Otworzyć drzwiczki urządzenia przy pomocy uchwytu drzwiowego i zanim sięgniemy po potrawę, pozostawić drzwiczki przez krótki czas otwarte, po to, aby wysoka temperatura w komorze gotowania obniżyła się. Następnie wyjąć potrawę z urządzenia.



OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo poparzenia!

Naczynia do gotowania mogą być bardzo gorące, ponieważ z potrawy odprowadzana jest wysoka temperatura.

Naczynie wyjmować z kuchenki tylko w rękawicach kuchennych lub używając ściereczki do garnków.

- Zamknąć drzwiczki urządzenia. Oświetlenie wnętrza świeci się, a wentylator pracuje jeszcze przez 60 sekund. Potem oświetlenie gaśnie, a wentylator zatrzymuje się.



OSTROŻNIE!

Kiedy urządzenie jest włączone, należy mieć je cały czas na oku! W przypadku dziwnych dźwięków, kiedy potrawa zaczyna kipieć lub płyn zaczyna się gotować wyłączyć urządzenie!

Zatrzymywanie procesu podgrzewania w trakcie

- Jeżeli otworzymy drzwiczki urządzenia w trakcie procesu podgrzewania, urządzenie wyłącza się z przyczyn bezpieczeństwa, oświetlenie i wentylator nadal działają.
- W celu kontynuowania procesu podgrzewania ustawić od nowa żądany poziom mocy i czas gotowania.

Rozmrażanie

- W celu rozmrażania zdjąć opakowanie z zamrożonego produktu i położyć produkt na talerz lub do przystosowanego do używania w kuchenkach mikrofalowych pojemnika.
- Zamknąć drzwiczki i ustawić pokrętko mocy na poziomie 20 % lub 30 %.
- Ustawić żądany czas rozmrażania (do 60 minut) obracając regulator czasu. Proces rozmrażania zaczyna się automatycznie w momencie ustawienia czasu.
- Ustawiony poziom mocy i czas rozmrażania pojawiają się na wyświetlaczu cyfrowym.
- Energia mikrofalowa podgrzewa tylko powierzchnię zewnętrzną produktu, a ciepło to jest powoli przekazywane do wnętrza produktu. Powoduje to równomierne rozmrażanie.
- Po upływie ustawionego czasu rozlega się sygnał dźwiękowy i urządzenie wyłącza się automatycznie. Tylko oświetlenie wnętrza i wentylator działają jeszcze przez 60 sekund.
- Przykryć potrawę, aby przyspieszyć proces podgrzewania, zapobiec wysychaniu potrawy i uniknąć rozpryskiwania tłuszczu w komorze.
Wyjątek: chleb, pieczywo, potrawy panierowane oraz potrawy, które mają pozostać chrupiące, tych potraw nie przykrywamy.
- Mniejsze porcje rozmrażają się bardziej równomiernie i szybciej niż porcje duże. Dlatego zaleca się podzielenie potraw przed zamrożeniem na mniejsze porcje. W ten sposób można szybko i w prosty sposób skomponować kompletne menu.

- Potrawy wrażliwe, jak pasztety / ciasta, śmietana, ser lub chleb powinny być rozmrażane tylko częściowo i odstać do końca w temperaturze pokojowej. W ten sposób potrawa nie stanie się gorąca na zewnątrz, podczas gdy w środku jest jeszcze zamrożona.
- Czas odstawienia po rozmrożeniu jest bardzo ważny, ponieważ gwarantuje kontynuację procesu rozmrażania. Po rozmrożeniu potrawy powinny zostać zjedzone lub poddane obróbce najszybciej jak to możliwe i nie powinny być zamrażane po raz drugi.

6. Czyszczenie



OSTRZEŻENIE!

Przed czyszczeniem urządzenia, urządzenie odłączyć od źródła zasilania (wyjąć wtyczkę z gniazdka!).

Nie wolno używać do czyszczenia urządzenia strumienia wody pod ciśnieniem!

Uważać, aby do urządzenia nie przedostała się woda.

Ważne wskazówki

- o Urządzenie należy czyścić regularnie. Jeżeli urządzenie nie będzie utrzymywane w czystości, może to wpłynąć na żywotność urządzenia, mieć negatywny wpływ na jego działanie i prowadzić do tworzenia się grzybów i rozmnażania bakterii.
- o Natychmiast usunąć przy pomocy wilgotnej ściereczki wszelkie resztki jedzenia i picia z wewnętrznych ścianek komory gotowania. Zbyt długie czekanie utrudnia czyszczenie, a w ekstremalnych przypadkach nawet uniemożliwia czyszczenie urządzenia. Zbyt mocne zabrudzenia mogą doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.
- o Nie używać żadnych twardych i ostrych przedmiotów do usunięcia zaschniętych zabrudzeń.
- o Unikać stosowania aerozoli i innych agresywnych środków czyszczących (np. środka do czyszczenia piekarników), ponieważ mogą one pozostawiać ślady, a nawet uszkodzić powierzchnię.

Czyszczenie

Komora gotowania i wewnętrzna strona drzwiczek

- o Przetrzeć ścianki wewnętrzne oraz ceramiczny spód komory miękką ściereczką z użyciem ciepłej wody.
- o Aby usunąć wszystkie zanieczyszczenia przetrzeć wewnętrzną stronę drzwiczek, uszczelki drzwiowe i pozostałe przylegające części wilgotną ściereczką.

- o W przypadku zbierania się kropli na wewnętrznej i zewnętrznej stronie drzwiczek, należy je usunąć miękką ściereczką. Skropliny zbierają się w wyniku używania kuchenki mikrofalowej przy dużej wilgotności powietrza. Jest to zjawisko normalne.
- o Zapachy z urządzenia usuwamy wstawiając do urządzenia filiżankę wody z dodatkiem soku i skórki cytryny umieszczonej w naczyniu odpowiednim do stosowania w kuchenke mikrofalowej i podgrzewając ją przez ok. 10 minut przy pełnej mocy. Następnie dokładnie wytrzeć urządzenie suchą, miękką ściereczką.
- o Po czyszczeniu komory gotowania pozostawić otwarte drzwiczki urządzenia, do momentu, kiedy urządzenie będzie całkowicie suche.

Obudowa i panel obsługi

- o Obudowę i panel obsługi przetrzeć miękką, lekko zwilżoną ściereczką.

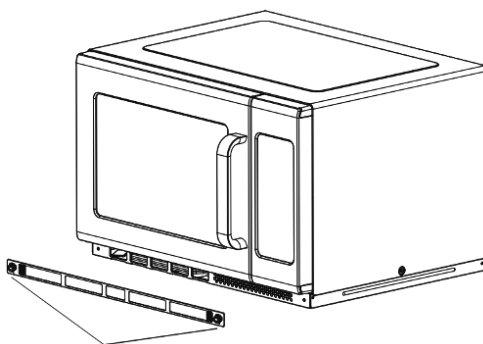
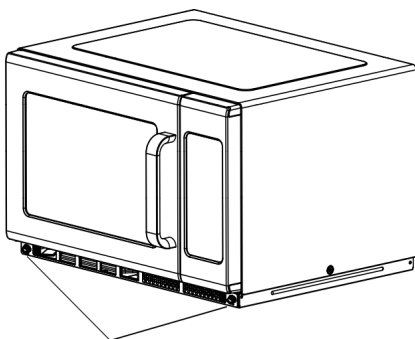


WSKAZÓWKA!

Zostawić otwarte drzwiczki urządzenia, aby uniknąć jego przypadkowego uruchomienia.

- o Nie dopuścić do tego, żeby do środka urządzenia przedostała się woda.
- o Aby zabezpieczyć elementy w środku urządzenia przed uszkodzeniem, pamiętać o tym, żeby do urządzenia nie przedostała się przez otwory żadna wilgoć.

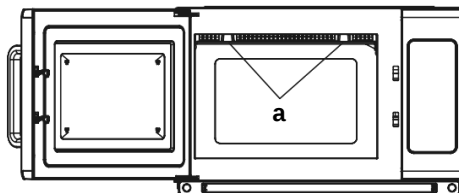
Filtr



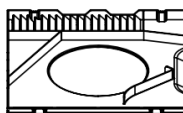
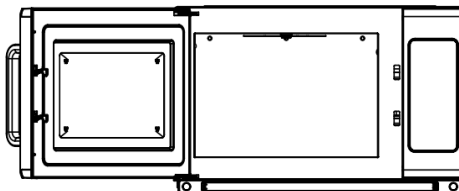
- o Poluzować śruby z prawej i z lewej strony przy filtrze i zdjąć filtr.
- o Wyczyścić filtr.
- o Ponownie założyć filtr. Na koniec dokręcić śruby z prawej i z lewej strony.

Górna osłona przeciwbryzgowa

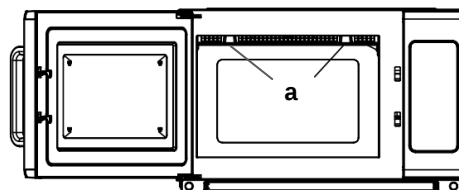
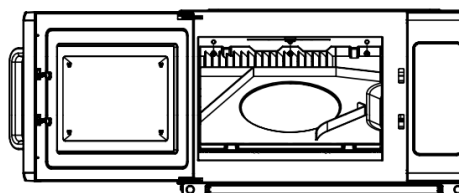
Wcisnąć kciukiem wgłębienia (a), aby poluzować górną osłonę przeciwbryzgową. Pociągnąć ją w dół.



Wyjąć z urządzenia górną osłonę przeciwbryzgową i umyć ją.



Ustawić górną osłonę przeciwbryzgową w pierwotnej pozycji. Pamiętać przy tym, żeby do otworów z tyłu wsunąć 3 haki. Podnieść górną osłonę przeciwbryzgową do góry i wcisnąć ją z tyłu za krawędzią. W tym celu ponownie wcisnąć kciukami wgłębienia (a).



Przechowywanie urządzenia

- o Jeśli urządzenie ma przez dłuższy czas pozostawać nieużywane, należy je oczyścić według powyższego opisu i przechowywać w miejscu suchym, czystym i zabezpieczonym przed mrozem, słońcem i dziećmi. Na urządzeniu nie ustawiać żadnych ciężkich przedmiotów.

7. Możliwe usterki

Jeżeli kuchenka mikrofalowa nie działa:

1. Sprawdzić, czy urządzenie zostało poprawnie podłączone do sieci elektrycznej. Wyjąć wtyczkę z gniazdka i odczekać ok. 10 sekund, zanim prawidłowo włożymy je ponownie do gniazdka.
2. Sprawdzić, czy bezpieczniki się nie wyłączyły lub czy wyłącznik główny nie jest wyłączony. Jeżeli działają one prawidłowo, sprawdzić przyłącze z innymi urządzeniami.
3. Sprawdzić, czy drzwiczki są prawidłowo zamknięte (zamek zabezpieczający). W innym przypadku, z przyczyn bezpieczeństwa nie będą wytwarzane mikrofałe w komorze gotującej.

Jeżeli nie można usunąć usterek działania:

- nie otwierać korpusu,
- zawiadomić punkt obsługi klienta lub skontaktować się ze sprzedawcą, przy czym należy podać następujące informacje:
 - rodzaj usterki działania;
 - numer artykułu i serii (odczytać na tabliczce znamionowej z tyłu urządzenia).

8. Utylizacja

Stare urządzenia

Po zakończeniu okresu eksploatacji, stare urządzenie należy poddać utylizacji, zgodnie z obowiązującymi w danym kraju regulacjami. Zalecamy skontaktować się ze specjalistyczną firmą lub nawiązać kontakt z komórką ds. utylizacji we władzach gminy.



OSTRZEŻENIE!

Aby wykluczyć ewentualne nadużycia i związane z tym zagrożenia, należy przed oddaniem urządzenia do utylizacji zadbać o to, by nie dało się go ponownie uruchomić. W tym celu należy odłączyć urządzenie od zasilania i odciąć kabel zasilający.



OSTROŻNIE!



Podczas utylizacji urządzenia należy postępować zgodnie z właściwymi przepisami państwowymi lub regionalnymi.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Straße 28
33154 Salzkotten
Niemcy

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Faks: +49 (0) 5258 971-120